

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevallunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico  
Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 porte

**Valeo**

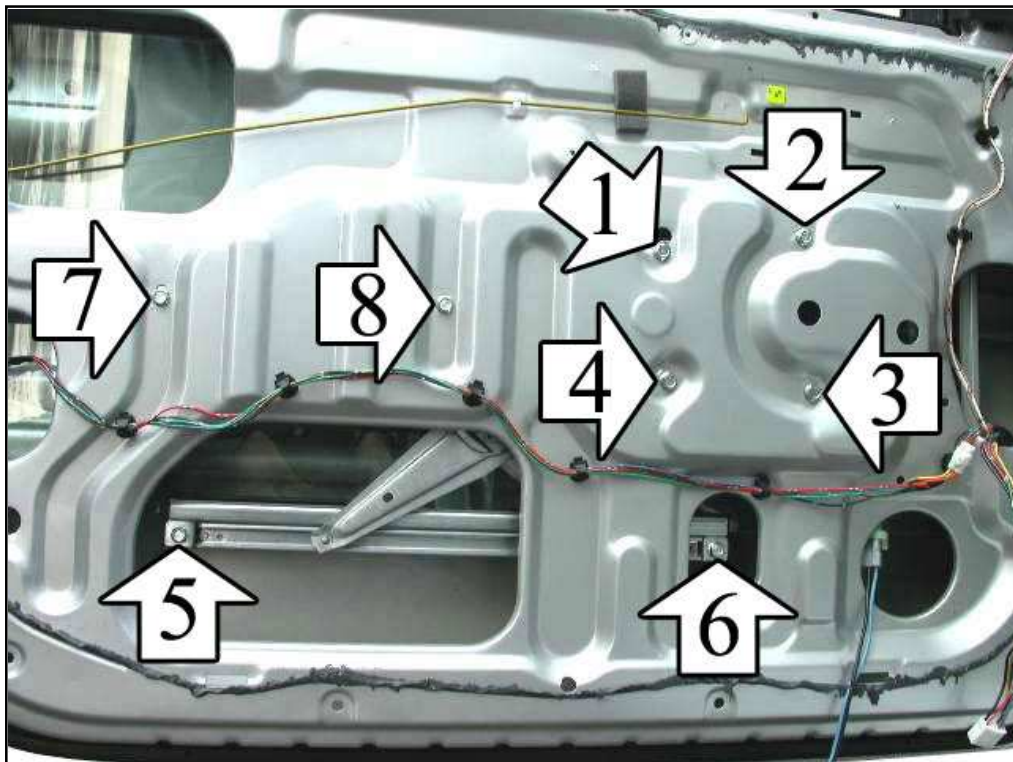
CE     12V.



**850402 - 850403**

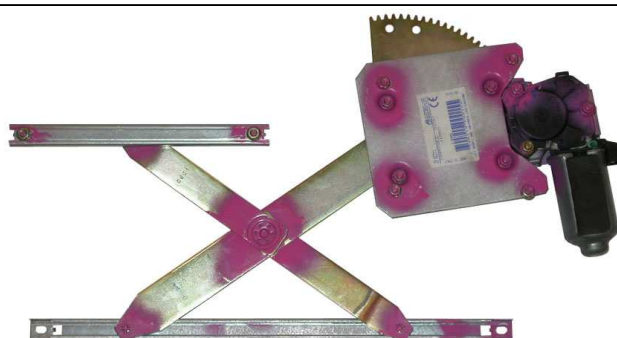
**Pour / For**

**Suzuki Jimny (1/1998>)**



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX

**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator.
- B) Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door. Secure the motor with the screws 1, 2, 3 and 4.
- C) Secure the glass-channel with the screws 7 and 8. Secure the glass-channel with the screws 5 and 6.
- D) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation, adjust with the screws 7 and 8, if required, before re-fitting door trim.
- E) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le leve-vitre.
- B) Connecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique. Fixer le moteur avec les vis 1, 2, 3 et 4.
- C) Fixer le guide avec les vis 7 et 8. Fixer le guide de la vitre avec les vis 5 et 6.
- D) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 7 et 8.
- E) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le cable fourni.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein. Befestigen Sie den Motor mit den Schrauben 1, 2, 3 und 4.
- C) Befestigen Sie die Führungsschiene mit den Schrauben 7 und 8. Befestigen Sie die Fenster\_Führungsschiene mit den Schrauben 5 und 6.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 7 und 8.
- E) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigegefügteten Kabel.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el elevavinas.
- B) Conectar el cable del motor. Introducir el elevavinas eléctrico. Sujetar el motor con los tornillos 1, 2, 3 y 4.
- C) Sujetar la guja con los tornillos 7 y 8. Sujetar la guja del vidrio con los tornillos 5 y 6.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 7 y 8 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- E) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare l'alzacristalli.
- B) Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Fissare il motore con le viti n° 1, 2, 3 e 4.
- C) Fissare la canalina con le viti n° 7 e 8. Fissare la canalina alla base del vetro con le viti n° 5 e 6.
- D) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti n° 7 e 8 prima di rimontare il pannello portiera.
- E) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.